



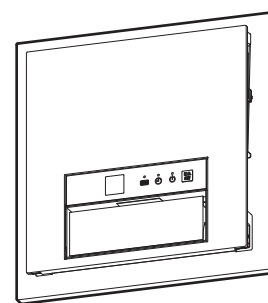
Bathroom Thermo Ventilator / 浴室換氣暖風機

MODEL / 型號

**V-251BW-HK** [220 V single-phase / 220 V 單相]

Installation Manual / 安裝手冊

For Dealers and Contractor / 經銷商和承包商專用



## Contents / 目錄

Page / 頁次

1. Safety Precautions / 安全須知 .....	2
2. Names and Dimensions of Parts (Dimensional Drawings) / 部件名稱和尺寸(尺寸圖) .....	4
3. Selecting Installation Position / 選擇安裝位置 .....	5
4. Method of Installation / 安裝方法 .....	6
5. Checks after Installation / 安裝後檢查 .....	12
6. Trial Operation / 運轉試驗 .....	12
7. Checking and Changing Initial Values / 檢查和變更初始值 .....	14
8. Explanations to the Customer / 向客戶介紹 .....	14
9. Troubleshooting / 故障排除 .....	15

- Correct installation is essential to achieve full performance and functionality of this product and to ensure safety. Carefully read this Installation Manual before installation.
- This product is for domestic use. Do not use it for commercial applications.
- The bipolar switch, connection unit, and earth leakage circuit breaker are not included with this product. Purchase commercially available products separately.
- In the event of any conflict between the English and Traditional Chinese, the English version shall prevail.

- 正確安裝對於實現本產品的完整效能與功能以及確保安全性至關重要。安裝前請仔細閱讀本安裝手冊。
- 本產品僅供家用。請勿將其用於商業用途。
- 本產品不附帶雙極開關、連接單元和接地漏電斷路器。請自行購買市售產品。
- 若英文版與繁體中文版之間有任何衝突，以英文版為準。

# 1. Safety Precautions / 安全須知






The table below classifies the degree of danger from incorrectly handling or using the product.

下表對產品不當處理或使用的危險程度進行了分類。





 <b>Warning</b> <b>警告</b>	<b>Incorrect handling or use may result in death or serious injury.</b> 不當處理或使用產品可能會導致死亡或嚴重傷害。
 <b>Caution</b> <b>注意</b>	<b>Incorrect handling or use may result in minor injury or physical damage to the house or household goods.</b> 不當處理或使用產品可能會造成輕微傷害或對房屋或家庭用品造成物理損壞。

The symbols used in this manual and on the main unit indicate the following meanings.

本手冊和主機上使用的符號表示以下含義。

	<b>Prohibited</b> 禁止		The product must be grounded 產品必須接地
	<b>Do not wet</b> 禁止潮濕		<b>Follow instructions</b> 遵照說明
	<b>Do not disassemble</b> 請勿拆解		

## Warning / 警告

 Prohibited 禁止	<b>Do not use in a bathroom containing a bathtub with built-in gas water heater.</b> Exhaust gases flowing back into the bathroom may cause carbon monoxide poisoning.	請勿在設有帶內建燃氣熱水器的浴缸之浴室中使用。 廢氣回流浴室可能會導致一氧化碳中毒。
	<b>Do not install near flammable objects, such as a closet or curtain.</b> Doing so could cause a fire.	請勿安裝在易燃物品附近，如壁櫥或窗簾。 否則可能造成火災。
	<b>Do not cut or extend the power cable.</b> Doing so could cause a fire.	請勿切割或延長電源線。 否則可能造成火災。
 Do not wet 禁止潮濕	<b>Do not immerse or spray the product with water.</b> Water entering live parts may cause an electric shock or short-circuit.	請勿將產品浸入水中或用水噴灑。 通電部件進水可能造成觸電或短路。
 Do not disassemble 請勿拆解	<b>Do not modify or disassemble using tools.</b> Contacting internal parts could cause fire, electric shock or other injuries.	請勿使用工具進行改裝或拆解。 觸摸內部部件可能造成火災、觸電或其他傷害。
 The product must be grounded 產品必須接地	<b>Securely connect the earth and install an earth leakage circuit breaker.</b> Failure to do so could cause a malfunction or an electric shock due to an electrical fault.	請牢固接地並安裝接地漏電斷路器。 否則可能會因電氣故障而造成故障或觸電。

## ⚠ Warning / 警告

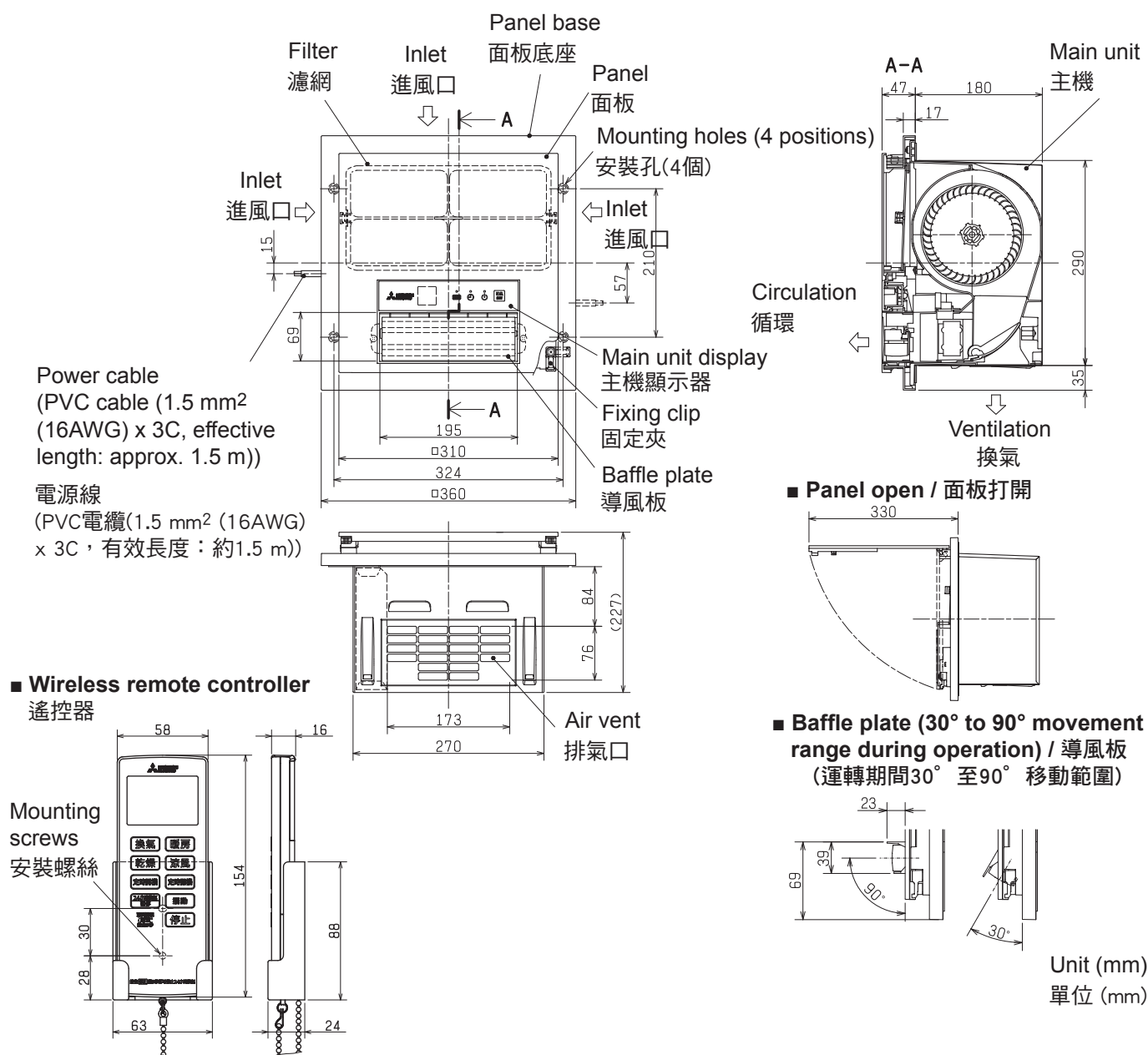
 <p>Follow instructions 遵照說明</p>	<b>Use a 220 V AC single-phase power supply.</b> Using a power supply other than 220 V AC single-phase may cause fire or electric shock.	使用220 V AC單相電源。 使用220 V AC單相電源以外的電源可能造成火災或觸電。
	<b>Electrical work and main unit installation must be performed safely and reliably by qualified personnel certified by the Electrical and Mechanical Services Department (EMSD).</b> Incorrect electrical work or installation work may cause electric shock, fire, or the unit falling down.	電氣作業及主機安裝必須由符合資質的機電工程署(EMSD)認證人員以安全可靠的方式執行。 不當電氣作業或安裝作業可能造成觸電、火災或裝置墜落。
	<b>Connect the power supply using a connection unit that conforms to BS1363.</b> Incorrect electrical work may cause fire or electric shock.	使用符合BS1363的連接單元連接電源。 不當電氣作業可能造成火災或觸電。
	<b>Securely connect the power cable.</b> An insecure connection may result in overheating of the connectors and cause fire.	牢固連接電源線。 連接不牢可能導致連接器過熱並引起火災。
	<b>Install the product at least 1.8 m above the floor.</b> Failure to do so could cause an injury.	將產品安裝在離地面至少1.8 m高度的位置。 否則可能造成傷害。
	<b>Do not block the inlet or outlet of the product.</b> Doing so could cause a fire.	請勿堵塞產品的進風口或出風口。 否則可能造成火災。
	<b>Firmly secure the main unit and panel with screws.</b> They could fall and cause an injury.	用螺絲牢牢固定主機和面板。 可能會墜落並造成傷害。
	<b>To install the product, make a mounting frame out of aluminium and secure it with screws. Use aluminium materials that conform to "Buildings Department Practice Notes for Registered Contractors 47 (Aluminium window)".</b> Failure to do so may fall and cause an injury.	若要安裝產品，請使用鋁製安裝架並用螺絲固定。使用符合「屋宇署註冊承建商作業備考47(鋁窗)」的鋁材。 否則可能會墜落並造成傷害。
	<b>The maximum length of the mounting frame is 600 mm.</b> Failure to do so may fall and cause an injury.	安裝架的最大長度為600 mm。 否則可能會墜落並造成傷害。
	<b>Do not bend the power cable extremely (minimum radius: 60 mm) or apply load to the power cable.</b> Doing so could cause an electric shock or fire.	請勿過度彎曲電源線（最小半徑：60 mm）或對電源線施加負荷。 否則可能造成觸電或火災。

## ⚠ Caution / 注意

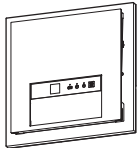



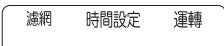




 <p>Follow instructions 遵照說明</p>	<b>Install securely in a place with sufficient strength.</b> It could fall and cause an injury.	牢固安裝到有足夠強度的位置。 可能會墜落並造成傷害。
	<b>Securely attach parts.</b> They could fall and cause an injury.	牢固連接部件。 可能會墜落並造成傷害。
	<b>Use parts supplied and designated parts for installation.</b> Failure to use parts designated by MITSUBISHI ELECTRIC could lead to an accident.	使用隨附的部件和指定的部件進行安裝。 不使用三菱電機指定的部件可能導致事故。
	<b>Wear gloves during installation.</b> Failure to do so could result in injury.	安裝時請佩戴手套。 否則可能導致傷害。
	<b>Earth leakage circuit breaker (leakage current not exceeding 30 mA) and circuit breaker shall be directly connected to the supply terminals and shall have a contact separation in all poles, providing full disconnection under overvoltage category III conditions (Secure at least 3 mm between contact points). Use a circuit breaker for 13 A or greater.</b>	接地漏電斷路器（漏電流不超過30 mA）和斷路器應直接連接至電源終端，並在所有電極上都設有接觸隔離，確保在III類過電壓下完全斷開連接(接觸點之間至少留出3mm距離才能保證安全)。使用13 A或以上斷路器。

## 2. Names and Dimensions of Parts (Dimensional Drawings)

## 2. 部件名稱和尺寸(尺寸圖)

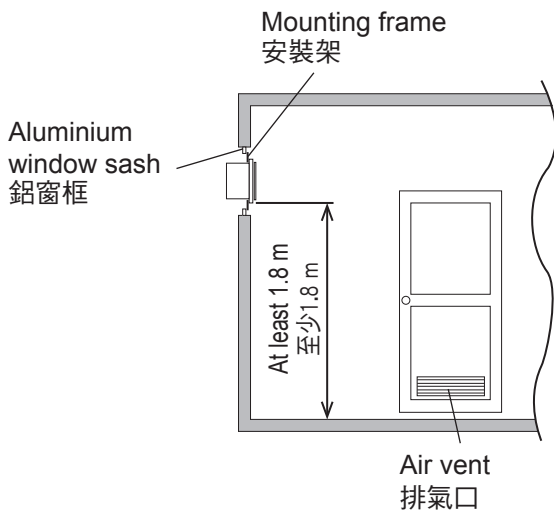


### Parts supplied / 隨附的部件

<b>Panel / 面板: 1</b> 	<b>Remote controller / 遙控器: 1</b> 	<b>Remote controller case / 遙控底座: 1</b> 	<b>AAA alkaline batteries / AAA鹼性電池: 2</b> 
<b>Display sticker (traditional Chinese) / 顯示貼紙(繁體中文): 1</b> 	<b>Display sticker (English) / 顯示貼紙(英文): 1</b> 	<b>Instruction Manual / 使用說明書: 1</b>	<b>Installation Manual (this manual) / 安裝手冊(本手冊): 1</b>
<b>Main unit mounting screws / 主機安裝螺絲 (4 x 25): 4</b> 	<b>Panel mounting screws / 面板安裝螺絲 (4 x 10): 4</b> 	<b>Remote controller case mounting screws / 遙控底座安裝螺絲 (4 x 16): 2</b> 	<b>Warranty Card / 保養卡: 1</b>

### 3. Selecting Installation Position / 選擇安裝位置

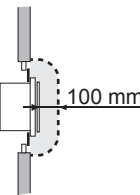
- The product is for bathroom window installation only.
- 本產品僅適用於浴室窗戶安裝。



- Standard supported size is a bathroom with a floor area of 2.9 m<sup>2</sup>.
- 標準建議尺寸為建築面積2.9 m<sup>2</sup>的浴室。
- The heating and drying effect may deteriorate if the bathroom is large or has a large window, if the bathroom is tiled, or if the walls and floor have poor thermal insulation such as a natural stone construction.
- 如果浴室面積很大或有大窗戶，如果浴室貼了瓷磚，或者如果浴室牆壁和地面的隔熱效果較差(如天然石材結構)，暖房和乾燥效果可能會受影響。
- The system must not be installed in the following locations.
- 禁止將本系統安裝在以下位置。
  - Window is tilted (could cause water leaks from the product or malfunction)
  - Bathroom fitted with a steam sauna (could cause a malfunction)
  - Bathroom at a hot spring or swimming pool (could cause a malfunction)
  - Place where organic solvents or sprays are used (could cause a malfunction)
  - Place where oil mist occurs (could cause a malfunction)
  - Ambient temperature outside the range 0°C to 40°C (could cause a malfunction)
  - Locations always above 40°C (thermostat prevents heater operation at high temperatures)
  - Under a wall socket
  - 窗戶為傾斜式設計的浴室(可能造成產品漏水或故障)
  - 配備蒸汽桑拿裝置的浴室(可能造成故障)
  - 溫泉或游泳池的浴室(可能造成故障)
  - 使用有機溶劑或噴霧劑的位置(可能造成故障)

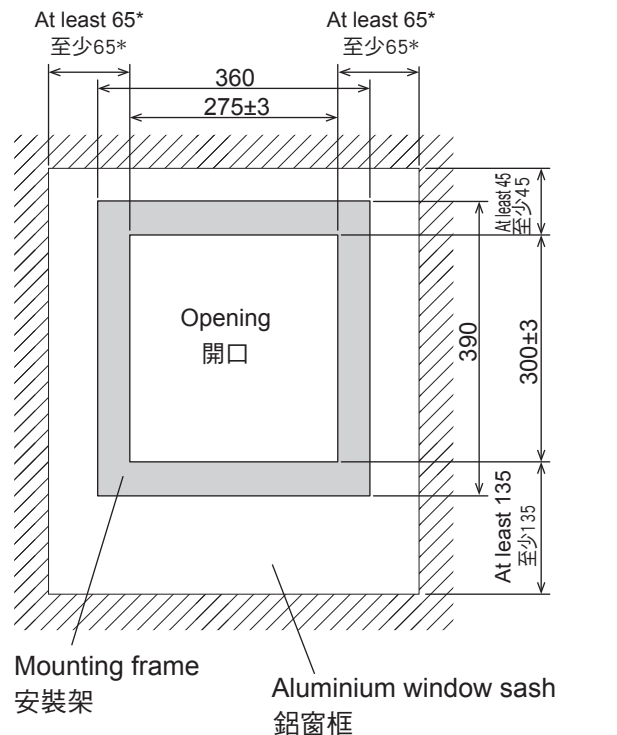
- 起油霧的位置(可能造成故障)
- 環境溫度超出0°C至40°C範圍的位置(可能造成故障)
- 溫度始終高於40°C的位置(在高溫環境下，恆溫器會阻止加熱器運轉)
- 牆裝插座下

- The system must not be installed within 100 mm from objects (including wet clothes and laundry pipes).
- 禁止將本系統安裝在距離物體(包括濕衣服和晾衣桿)100 mm之內的位置。



- Opening position and dimensions for installation
- 開口位置和安裝尺寸

- \* Ensure at least 45 mm on the side where the power cable is not pulled out.
- \* 確保電源線未拉出側至少留出45 mm的空間。



Unit (mm)  
單位 (mm)



### 3. Selecting Installation Position / 選擇安裝位置 (continued / 續)

#### ■ Requirements during installation

#### ■ 安裝期間要求

##### [Main unit / 主機]

- Install the main unit in the mounting frame from inside the bathroom. (Otherwise lowering the main unit for maintenance becomes impossible)
- 從浴室內部將主機安裝在安裝架中。(否則無法降低主機以執行維護)

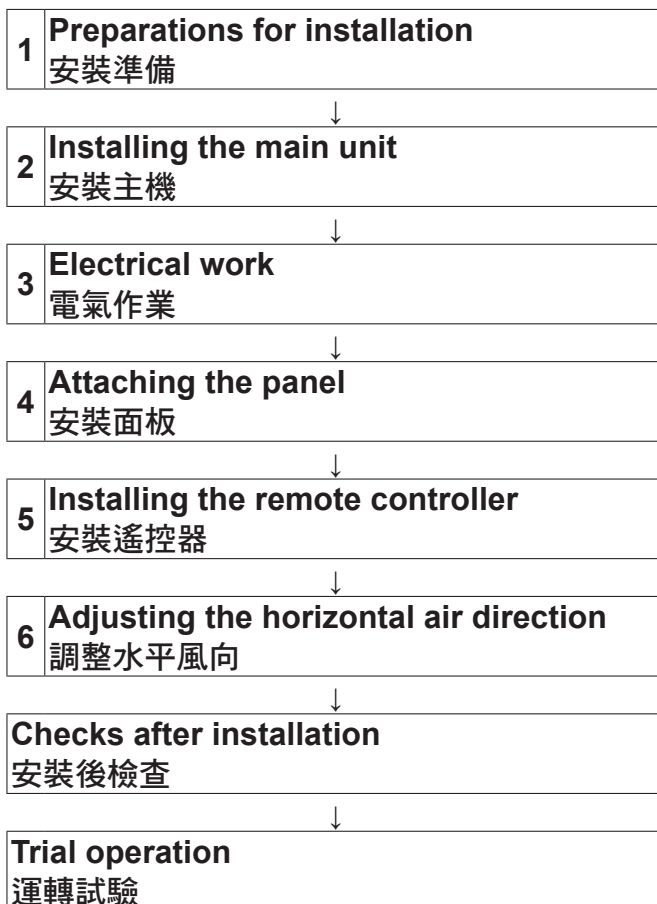
##### [Others / 其他]

- To use this product for general ventilation of the house requires ventilation measures (such as an undercut) in the door of the room.
- Do not use an impact driver to tighten the screws in the panel or the cable clips for the power cable. Tighten by hand.
- Provide an air vent.
- 若要將本產品用於房屋的一般換氣，需要針對房門採取換氣措施(例如底切)。
- 請勿使用衝擊起子緊固面板中的螺絲或電源線的線夾。請用手緊固。
- 提供排氣口。

## 4. Method of Installation / 安裝方法

### Installation procedure

### 安裝步驟



#### 1 Preparations for installation 安裝準備

#### Warning / 警告

To install the product, make a mounting frame out of aluminium and secure it with screws. Use aluminium materials that conform to "Buildings Department Practice Notes for Registered Contractors 47 (Aluminium window)".

Failure to do so may fall and cause an injury.

若要安裝產品，請使用鋁製安裝架並用螺絲固定。使用符合「屋宇署註冊承建商作業備考47(鋁窗)」的鋁材。否則可能會墜落並造成傷害。

The maximum length of the mounting frame is 600 mm.

Failure to do so may fall and cause an injury.

安裝架的最大長度為600 mm。否則可能會墜落並造成傷害。

#### Caution / 注意

Install securely in a place with sufficient strength.

It could fall and cause an injury.

牢固安裝到有足夠強度的位置。可能會墜落並造成傷害。

## 1. Make the mounting frame.

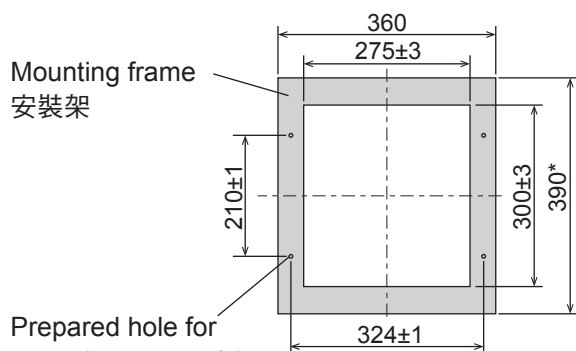
### 1. 製作安裝架。

Make the mounting frame as shown below.

\* The maximum length of the mounting frame is 600 mm.

如下圖所示製作安裝架。

\* 安裝架的最大長度為600 mm。



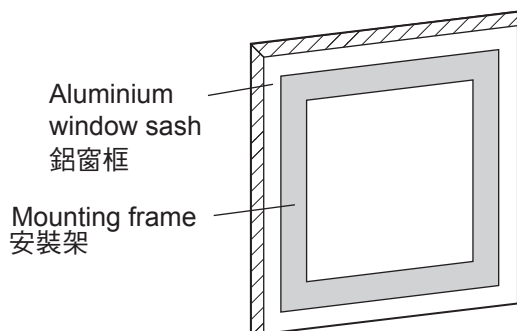
Mounting frame  
安裝架

Prepared hole for  
mounting screw  $\phi$  3 to  
3.3 (4 positions)  
安裝螺絲  $\phi$  3至3.3的預  
留孔(4個)

Unit (mm) / 單位 (mm)

## 2. Secure the mounting frame in the aluminium window sash.

### 2. 將安裝架固定在鋁窗框中。

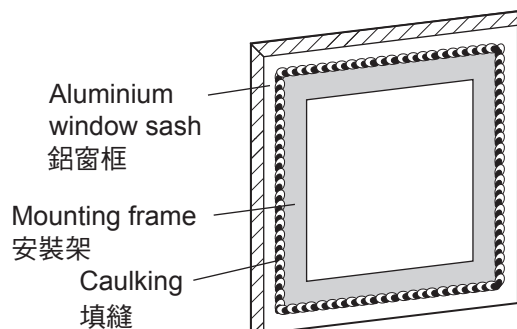


Aluminium  
window sash  
鋁窗框

Mounting frame  
安裝架

## 3. Caulk between the mounting frame and aluminium window sash.

### 3. 填補安裝架和鋁窗框之間縫隙。



Aluminium  
window sash  
鋁窗框

Mounting frame  
安裝架

Caulking  
填縫

## 2 Installing the main unit 安裝主機

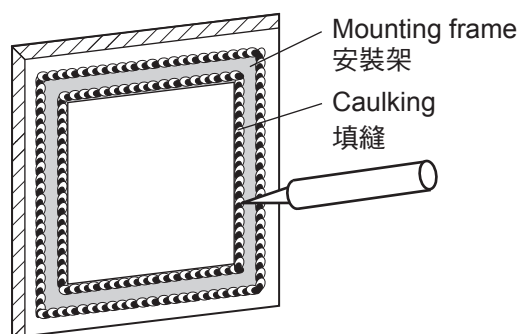
### Warning / 警告



**Firmly secure the main unit with screws.**  
It could fall and cause an injury.  
用螺絲牢牢固定主機和面板。  
可能會墜落並造成傷害。

## 1. Caulk around the opening part of the mounting frame.

### 1. 填補安裝架開口部分周圍的縫隙。

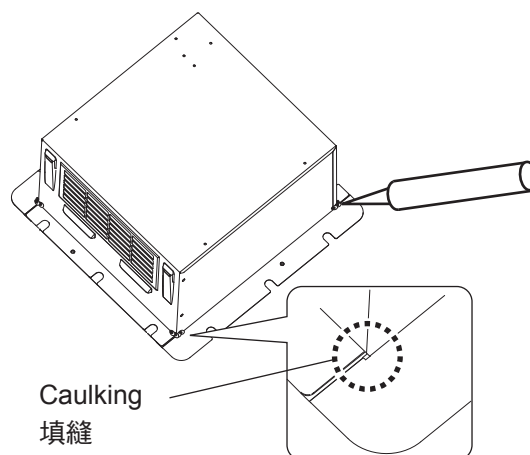


Mounting frame  
安裝架

Caulking  
填縫

## 2. Caulk the holes at the four corners of the main unit.

### 2. 填塞位於主機四角的孔。



Caulking  
填縫

## 4. Method of Installation / 安裝方法 (continued / 續)

### 3. Install the main unit.

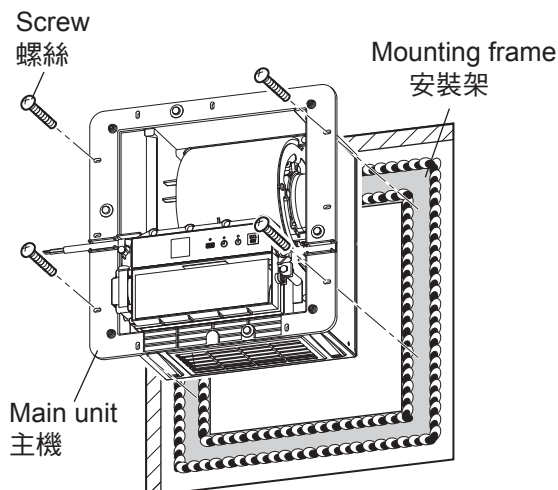
#### 3. 安裝主機。

Insert the main unit horizontally into the opening in the mounting frame.

Use the four mounting screws (4 x 25) supplied to firmly secure the main unit in the mounting frame.

將主機水平插入安裝架的開口中。

使用隨附的四個安裝螺絲(4 x 25)將主機牢牢固定在安裝架中。



#### Note / 備註

Install the main unit in the mounting frame from inside the bathroom.

(Otherwise lowering the main unit for maintenance becomes impossible)

從浴室內部將主機安裝在安裝架中。

(否則無法降低主機以執行維護)

3

### Electrical work

電氣作業

### Warning / 警告



#### Do not cut or extend the power cable.

Doing so could cause a fire.

請勿切割或延長電源線。

否則可能造成火災。



#### Securely connect the earth and install an earth leakage circuit breaker.

Failure to do so could cause a malfunction or an electric shock due to an electrical fault.

請牢固接地並安裝接地漏電斷路器。

否則可能會因電氣故障而造成故障或觸電。

#### Use a 220 V AC single-phase power supply.

Using a power supply other than 220 V AC single-phase may cause fire or electric shock.

使用220 V AC單相電源。

使用220 V AC單相電源以外的電源可能造成火災或觸電。

#### Electrical work and main unit installation must be performed safely and reliably by qualified personnel certified by the Electrical and Mechanical Services Department (EMSD).

Incorrect electrical work or installation work may cause electric shock, fire, or the unit falling down.

電氣作業及主機安裝必須由符合資質的機電工程署(EMSD)認證人員以安全可靠的方式執行。

不當電氣作業或安裝作業可能造成觸電、火災或裝置墜落。



#### Connect the power supply using a connection unit that conforms to BS1363.

Incorrect electrical work may cause fire or electric shock.

使用符合BS1363的連接單元連接電源。

不當電氣作業可能造成火災或觸電。

#### Securely connect the power cable.

An insecure connection may result in overheating of the connectors and cause fire.

牢固連接電源線。

連接不牢可能導致連接器過熱並引起火災。

#### Do not bend the power cable extremely (minimum radius: 60 mm) or apply load to the power cable.

Doing so could cause an electric shock or fire.

請勿過度彎曲電源線(最小半徑: 60 mm)或對電源線施加負荷。

否則可能造成觸電或火災。



## ⚠ Caution / 注意



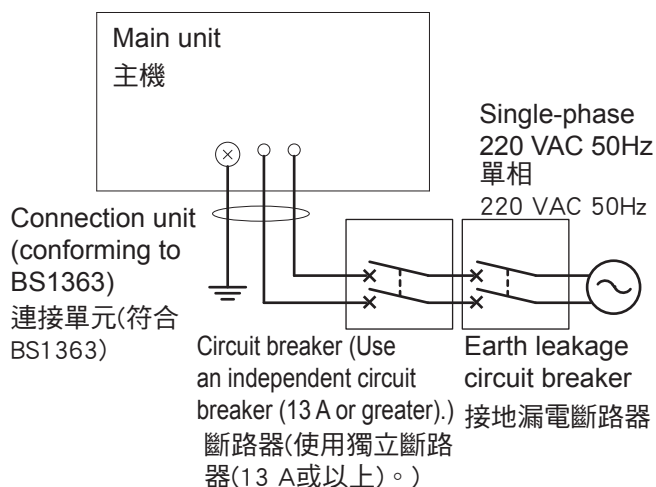
Earth leakage circuit breaker (leakage current not exceeding 30 mA) and circuit breaker shall be directly connected to the supply terminals and shall have a contact separation in all poles, providing full disconnection under overvoltage category III conditions (Secure at least 3 mm between contact points). Use a circuit breaker for 13 A or greater.

接地漏電斷路器（漏電流不超過30 mA）和斷路器應直接連接至電源終端，並在所有電極上都設有接觸隔離，確保在III類過電壓下完全斷開連接（接觸點之間至少留出3mm距離才能保證安全）。使用13 A或以上斷路器。

## Wiring diagram / 配線圖

Parts shown in thick lines must be installed by a qualified person certified by EMSD.

以粗線條顯示的部件必須由符合資質的機電工程署 (EMSD) 認證人員進行安裝。



## 1. Connect the power cable to the connection unit.

1. 將電源線連接至連接單元。

### Note / 備註

Securely connect the rod terminals ( $\phi 1.9$  mm) at the end of the power cable according to the connection method of the connection unit. 根據連接單元的連接方式，牢牢連接電源線末端的桿狀端子 ( $\phi 1.9$  mm)。

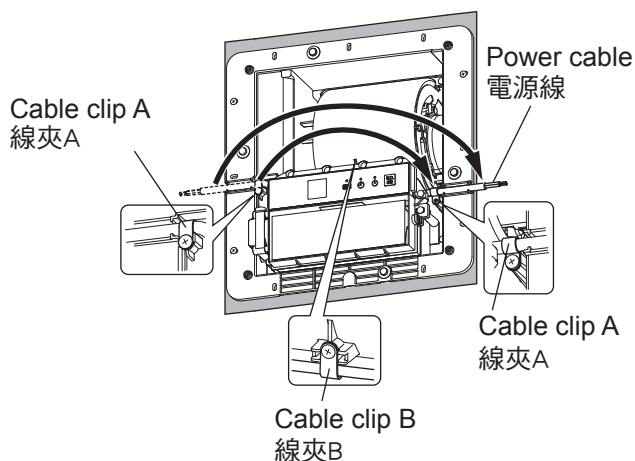
## 2. Pass the power cable along the bathroom wall.

2. 將電源線沿著浴室牆壁佈設。

## When changing the power cable pull-out position from left to right

將電源線拉出位置從左側改為右側時

- (1) Remove the cable clip A on the left side.
  - (2) Route the power cable to the right side and secure it with the cable clip B.
  - (3) Fasten cable clip A on the right side, as shown in the diagram.
- (1) 拆下左側的線夾A。
- (2) 將電源線鋪設到右側，並用線夾B固定。
- (3) 如圖所示，扣緊右側的線夾A。



### Note / 備註

- Adjust the length of the power cable by changing the pull-out position and the route along the wall.
- Do not use an impact driver to tighten the screws in the cable clips. Tighten by hand.
- 通過改變電源線拉出位置和沿牆壁鋪設的路線調整電源線長度。
- 請勿使用衝擊起子緊固線夾中的螺絲。請用手緊固。

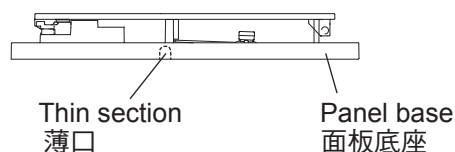
## 4

## Attaching the panel

安裝面板

## 1. Cut out the thin section of the panel base to match the direction of the power cable.

1. 切掉面板底座的薄口以匹配電源線方向。

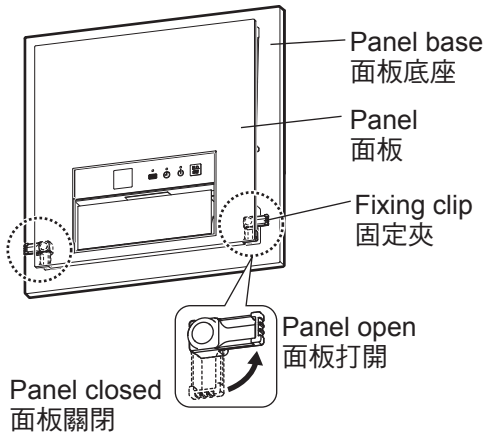


### Note / 備註

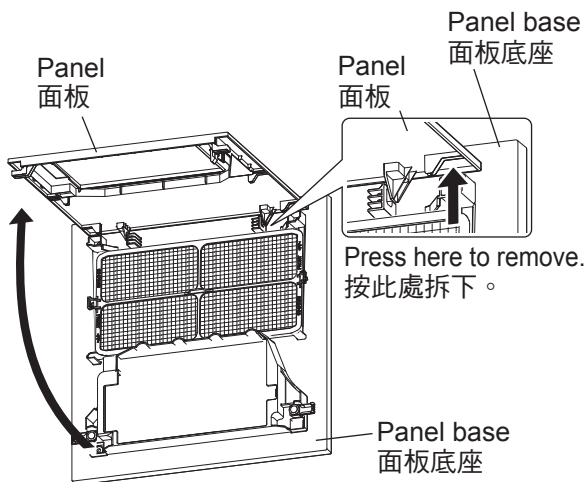
- Use a file to remove any sharp parts of the cut edge.
- 用銼刀清理切口邊緣的鋒利部分。

## 4. Method of Installation / 安裝方法 (continued / 續)

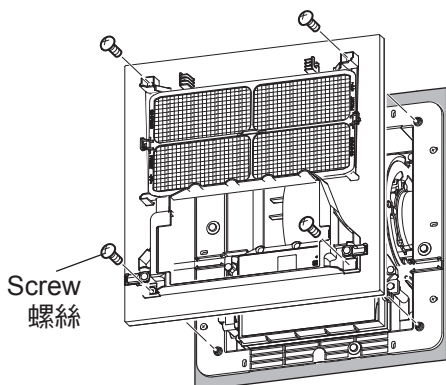
2. Turn the fixing clips between the panel and panel base at the left and right sides.  
2. 轉動左右兩側面板與面板底座之間的固定夾。



3. Open the panel and remove it from the panel base.  
3. 打開面板，將其從面板底座上拆下。



4. Attach the panel base to the main unit using the four panel mounting screws (4 x 10) supplied.  
4. 使用隨附的四個面板安裝螺絲 (4 x 10) 將面板底座安裝到主機上。

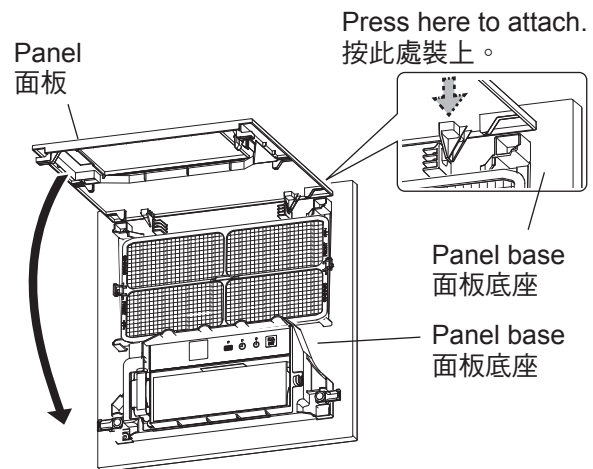


### Note / 備註

- Do not use an impact driver to tighten the screws in the panel. Tighten by hand.
- 請勿使用衝擊起子緊固面板中的螺絲。請用手緊固。

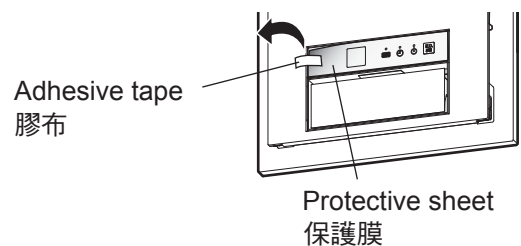
5. After installing the panel, close the panel.  
5. 安裝面板後，關閉面板。

Attach the panel to the panel base. After closing the panel, turn the fixing clips to secure the panel.  
將面板安裝到面板底座上。關閉面板後，轉動固定夾以固定面板。



A protective sheet is attached to the front surface of the controller on the main unit. Peel off the protective sheet.

主機控制器正面上貼有保護膜。請撕掉保護膜。



Stick commercial adhesive tape to a corner of the protective sheet, as shown above, and peel off the protective sheet.

如上圖所示，將商用膠布貼到保護膜的一角上，然後撕掉保護膜。

## 5

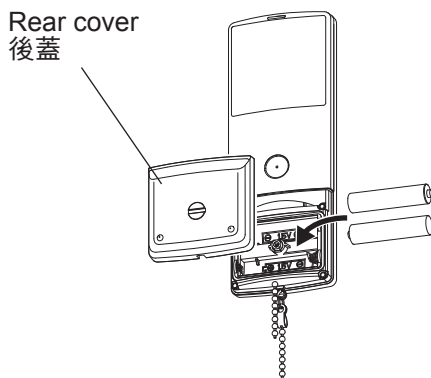
### Installing the remote controller 安裝遙控器

#### 1. Insert batteries in the remote controller.

##### 1. 將電池裝入遙控器。

- (1) Remove the rear cover with a coin.
- (2) Insert the batteries correctly.
- (3) Firmly attach the rear cover.

- (1) 用硬幣拆下後蓋。
- (2) 正確裝入電池。
- (3) 牢牢裝好後蓋。

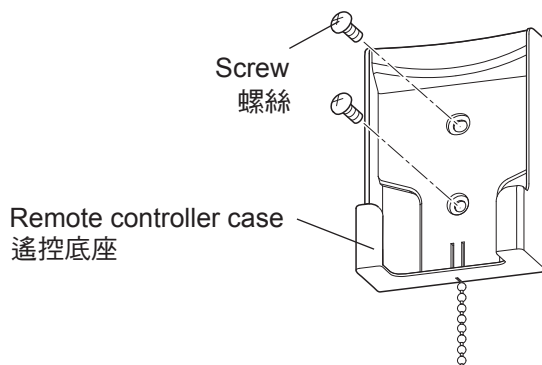


#### 2. Install the remote controller case using the two remote controller case mounting screws (4 x 16) supplied.

##### 2. 使用隨附的兩個遙控底座安裝螺絲 (4 x 16) 安裝遙控底座。

Before installing the remote controller case, check the product operating position.

在安裝遙控底座之前，請檢查產品的工作位置。



## 6

### Adjusting the horizontal air direction 調整水平風向

Set the direction of the louvres.

The vertical air direction can be adjusted using the remote controller.

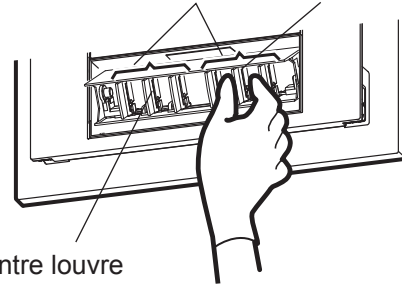
設定百葉方向。

可以使用遙控器調整垂直風向。

- (1) Hold down **擺動** on the remote controller (for 3 seconds) to open the baffle plate.
- (2) Hold and move the centre louvres at the left and right. The louvres move in sets of three at the left and right.

- (1) 按住遙控器上的 **擺動** (3秒) 打開導風板。
- (2) 捏住並移動左右方向的中間百葉。左右兩個的百葉以三個為一組移動。

Sets of three at left and right      Right centre louver  
左右各以三個百葉為一組      右側中間百葉



Left centre louver  
左側中間百葉

- (3) Press the **停止** button to close the baffle plate.
- (3) 按 **停止** 按鈕關閉導風板。

## 5. Checks after Installation / 安裝後檢查

Check the following items before trial operation.

Be sure to put a tick mark in the corresponding tick box ☒.

Perform trial operation after making these checks.

運轉試驗前請檢查以下項目。

務必在相應的勾選框中打上勾號☒.

請先進行這些檢查，然後再執行運轉試驗。

### (1) Product installation check / 產品安裝檢查

Reference page / 參考頁次

- |  |        |
|--|--------|
| <input type="checkbox"/> Is the main unit installed securely, without looseness? ..... | Page 8 |
| <input type="checkbox"/> 主機是否安裝牢固，沒有鬆動？ .....  | 第8頁    |
| <input type="checkbox"/> Is the main unit installed within 1° of horizontal? .....     | Page 8 |
| <input type="checkbox"/> 主機安裝位置與水平面的角度是否在1° 以內？ .....                                  | 第8頁    |
| <input type="checkbox"/> Are the product inlet and outlet kept unblocked? .....        | Page 6 |
| <input type="checkbox"/> 產品進風口和出風口是否暢通無阻？ .....  | 第6頁    |

### (2) Electrical work check / 電氣作業檢查

- |   |        |
|---|--------|
| <input type="checkbox"/> Is an earth leakage circuit breaker installed in the power supply? ..... | Page 8 |
| <input type="checkbox"/> 電源是否安裝了接地漏電斷路器？ .....  | 第8頁    |
| <input type="checkbox"/> Is the wiring connected according to the wiring diagram? .....           | Page 9 |
| <input type="checkbox"/> 配線是否按照配線圖進行連接？ .....   | 第9頁    |
| <input type="checkbox"/> Is an appropriate connection unit used? .....                            | Page 9 |
| <input type="checkbox"/> 是否使用了適當的連接單元？ .....  | 第9頁    |
| <input type="checkbox"/> Is the connected wiring secured with cable clips? .....                  | Page 9 |
| <input type="checkbox"/> 連接的配線是否用線夾固定？ .....  | 第9頁    |
| <input type="checkbox"/> Is the earth connected? .....  | Page 8 |
| <input type="checkbox"/> 是否接地？ .....  | 第8頁    |

### (3) Others / 其他

- |   |         |
|---|---------|
| <input type="checkbox"/> Are the louvre directions correct? ..... | Page 11 |
| <input type="checkbox"/> 百葉方向是否正確？ .....                          | 第11頁    |

\*To prevent initial problems, be sure to perform the post-installation checks before hand-over to the customer.

\*為防止出現早期問題，請務必在交付給客戶之前執行安裝後檢查。

## 6. Trial Operation / 運轉試驗

The customer should witness the trial operation.

If the customer is unavailable, the person who placed the order (the owner, etc.) can be the witness.

運轉試驗時客戶應在場見證。

若客戶無法在場，應由下訂單的人員(物主等)在場見證。

### 1 Checks before trial operation / 運轉試驗前檢查

When electrical work is complete, make sure that all wiring is correct.

電氣作業完成後，確保所有配線正確。

### 2 Turn on the power (turn on the circuit breaker) / 打開電源 (打開斷路器)







When the power is turned on, the main unit starts.

電源打開後，主機啟動。

### 3 Operation checks / 運轉檢查

Check the operation according to the table below. After checking the operation, hold down the **停止** button for at least 3 seconds to fully stop the product, and then turn off the circuit breaker.

根據下表檢查運轉。檢查運轉後，按住 **停止** 按鈕至少3秒以完全停止產品，然後關閉斷路器。

Operating mode 運轉模式	Operation 操作	Display 顯示器	<input checked="" type="checkbox"/>	Description 描述
24-hour ventilation 24小時換氣	Press the <b>24小時換氣暫停</b> button. 按 <b>24小時換氣暫停</b> 按鈕。		<input type="checkbox"/>	Check that ventilation occurs at the inlet on the main unit panel. 檢查主機面板上的進風口是否換氣。
Ventilation 換氣	Press the <b>換氣</b> button. The function toggles each time the button is pressed. 按 <b>換氣</b> 按鈕。 每次按下該按鈕時，功能都會切換。		<input type="checkbox"/>	Check that ventilation occurs at the inlet on the main unit panel. (The air volume for 24-hour ventilation is the same as for low ventilation) 檢查主機面板上的進風口是否換氣。(24小時換氣的空氣流量與弱換氣時相同)
Heating 暖房	Press the <b>暖房</b> button. The function toggles each time the button is pressed. 按 <b>暖房</b> 按鈕。 每次按下該按鈕時，功能都會切換。		<input type="checkbox"/>	Check that the baffle plate opens. Check that warm air is discharged from the main unit outlet. 檢查導風板是否打開。 檢查主機出風口是否排出暖風。
Drying 暖房	Press the <b>乾燥</b> button. The function toggles each time the button is pressed. 按 <b>乾燥</b> 按鈕。 每次按下該按鈕時，功能都會切換。		<input type="checkbox"/>	Check that the baffle plate opens. Check that High (warm air)/Low (warm air)/Wind (cool air) is discharged from the main unit outlet. (The air volume for high drying is the same as for low drying) 檢查導風板是否打開。 檢查主機出風口是否排出強(暖風)/弱(暖風)/風乾燥氣流。(強乾燥的空氣流量與弱乾燥時相同)
Cooling 涼風	Press the <b>涼風</b> button. The function toggles each time the button is pressed. 按 <b>涼風</b> 按鈕。 每次按下該按鈕時，功能都會切換。		<input type="checkbox"/>	Check that the baffle plate opens. Check that air is discharged from the main unit outlet. 檢查導風板是否打開。 檢查主機出風口是否排風。
Heating Drying Cooling 暖房 乾燥 涼風	Press the <b>擺動</b> button. 按 <b>擺動</b> 按鈕。		<input type="checkbox"/>	Check that the baffle plate swings between 30° and 90°. Press the button again and check that the baffle plate stops at that position. 檢查導風板擺動幅度是否在30° 和90° 之間。 再次按下按鈕，檢查導風板是否在該位置停止。



## 7. Checking and Changing Initial Values / 檢查和變更初始值

Refer to the Instruction Manual.

請參閱使用說明書。

## 8. Explanations to the Customer / 向客戶介紹

- If the customer is unavailable, the explanations can be made to the person who placed the order (the owner, etc.) or manager.
- Explain the correct method of use according to the separate Instruction Manual.  
Emphasize the importance of following the "Safety Precautions" section, which describes important safety-related information.
- After installation, hand this Installation Manual to the customer. Also hand the supplied Instruction Manual and display stickers to the customer.
- 若客戶無法在場，應向下訂單的人員(物主等)或經理進行介紹。
- 根據單獨的使用說明書介紹正確的使用方法。  
強調遵循「安全須知」部分的重要性，該部分說明重要的安全相關資訊。
- 安裝完成後，將本安裝手冊交給客戶。此外，請將隨附的使用說明書和顯示貼紙交給客戶。

## 9. Troubleshooting / 故障排除

Perform an inspection if any of the following symptoms occurs. Turn off the circuit breaker in the distribution board before starting the inspections.

若出現以下任何現象，請執行檢查。在開始檢查之前，請關閉配電板中的斷路器。

Symptom / 現象	Cause and Remedy / 原因和改進措施	
No operation 不運轉	Is power supplied to the main unit? 主機是否通電？	Inspect the circuit breaker. An independent circuit breaker with 13 A or greater capacity is required. 檢查斷路器。 需要一個容量為13 A或以上的獨立斷路器。
	Starting operation and switching operation functions can take about 40 seconds. 開始運轉和切換運轉功能大約需要40秒。	This is not a malfunction. 這不是故障。
Operation does not stop 無法停止運轉	Cooling operation continues for about 15 seconds after heater operation stops. 加熱器運轉停止後，涼風運轉持續約15秒。	This is not a malfunction. 這不是故障。
It takes too long to start operation or switch operation functions 等很長時間才會開始運轉或切換運轉功能	Switching the air flow path or cooling the main unit can take about 40 seconds. 切換氣流路徑或主機冷卻大約需要40秒。	This is not a malfunction. 這不是故障。
Vibrations occur 發生震動	Is the panel securely installed? 面板安裝是否牢固？	Securely install the panel. 牢固安裝面板。
	Are the mounting screws loose? 安裝螺絲是否鬆脫？	Fully tighten the screws. 完全緊固螺絲。
Burning smell 燃燒氣味	A burning smell may be detected when a purchased system is first operated or when the heater operates after a long period of time. 購買系統後首次運轉時或加熱器很長一段時間不運轉後恢復運轉時，可能會聞到燃燒氣味。	This is not a malfunction. (The smell will disappear after a few days) 這不是故障。 (氣味會在幾天後消失)
No warm air output Heater cuts out during operation (Cold air is output) 沒有暖風排出 加熱器在運轉時電源切斷 (排出冷風)	Power is not supplied to the heater when the temperature in the bathroom exceeds about 40°C. 當浴室溫度超過約40°C時，會停止向加熱器供電。	This is not a malfunction. 這不是故障。
	The heater power has been cut off by the temperature overheat prevention device and the main unit is cooling. 加熱器電源被過熱保護裝置切斷，並對主機進行冷卻。	There is no malfunction if it restarts after several minutes. 若幾分鐘後重新啟動，則沒有故障。
A gap exists between the main unit and window frame 主機與窗框之間有空隙	Is the main unit separated from the installation surface? Is the installation surface distorted? 主機是否與安裝面分離？ 安裝面是否扭曲？	Check the mounting of the main unit and for distortion of the installation surface. 檢查主機是否妥善安裝以及安裝面是否出現扭曲。
Clicking sound when switching operation functions 切換運轉功能時發出咔嗒聲	This is the sound of the relay contacts switching. 這是繼電器觸點切換的聲音。	This is not a malfunction. 這不是故障。
Squeaking sound when switching operation functions 切換運轉功能時發出吱吱聲	This is the sound of the operation function switching. 這是運轉功能切換的聲音。	This is not a malfunction. 這不是故障。
The panel is displaced 面板移位	Is there a problem with the panel mounting screws? 面板安裝螺絲是否有問題？	Check that no mounting screws are missing and firmly tighten all screws. 檢查安裝螺絲是否缺失並牢牢緊固所有螺絲。

# **MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION**

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION NAKATSUGAWA WORKS

1-3 Komaba-cho, Nakatsugawa-city Gifu-pref. 508-8666, Japan

三菱電機株式会社 中津川製作所

〒508-8666 岐阜県中津川市駒場町1番3号

原産國: 日本

製造商: 三菱電機株式會社